

مشكلة تعليم اللغة العربية وحلولها في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة لتنمية
اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو
(دراسة مقارنة وصفية)



البحث العلمي

مقدم الى كلية التربية والعلوم

التدريسية لإكمال شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا في التربية

اعداد

مال إسني عزيزة

الرقم الجامعي: ١٦١٧٤.٣.٢١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التدريس

الجامعة لأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

التقرار بالأصالة

أنا الموقعه تحته:

الاسم : مال إسني عزيزة

رقم الخيد: ١٦١٧٤.٣.٢١

الدرجة: مرجانا

الكلية: التربية والعلوم التدريسة

القسم: تعليم اللغة العربية

أقرآن جميع نسخة الرسالة هي نتيجة وحدى. عدا الأقسام المقتسبة من مصادرها.

بورووكرنو، ٤ ابريل ٢٣ - ٢٠٠٢٣

الباحة

١٦١٧٤.٣.٢٢
مال إسني عزيزة



رقم الجامعي: ١٦١٧٤.٣.٢٢

PROF. KH. SAIFUDDIN ZUHRI



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Jenderal A. Yani No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636551
www.uin-sairo.ac.id

تقرير لجنة المناقشة

هذا البحث العلمي تحت الموضوع:

شكلة تعليم اللغة العربية و حلولها في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بالجامعة
الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو (دراسة مقارنة وصفية)
كتبت مال اسني عزيزة (رقم القيد: ١٦١٧٤.٠٣.٢١) طالبة لقسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم
التربوية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو قد اكتفت
المناقشة الجامعية للحصول على درجة سرجانا في التربية. فقررت اللجنة بنجاحه.
وتتكون اللجنة من:

سكرتير اللجنة

رئيسة اللجنة


الدكتور علي مهدي الماجستير

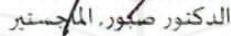
رقم التوظيف: ١٩٧٧.٢٢٥٢.٠٠٨.١١.٠٧



الدكتورة آدي روسواني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦.٧.٤٢.١٥.٣٢.٠٤

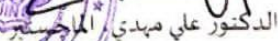
المنافس الرئيسي


الدكتور صبور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧.٣.٧١٩٩٣.٣١.٠٥

رئيس شعبة تعليم المدرسة




الدكتور علي مهدي الماجستير

رقم التوظيف: ٢٥٢.٠٠٨.١١.٠٧

تقرير المشرفة

لفضيلة

رئيس شعبة تعليم المدرسة

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري

الإسلامية الحكومية بورووكرتو

تقدم إلى خضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة

: مال اسني عزيزة

الاسم

: ١٦١٧٤.٣.٢١

الرقم الجامعي

: تعليم المدرسة

شعبة

: تعليم اللغة العربية

قسم

الموضوع البحث : مشكلة تعليم اللغة العربية وحلولها في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة لتنمية بالجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو (دراسة مقارنة وصفية)

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإرشادات والتوجيهات اللازمة ليكون على شكل مطلوب لاستغناء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرحانا في التربية.

تفريدا بورووكرتو، ٣ أبريل ٢٠٢٣

المشرفة

الدكتورة أي. روسوان

الرقم التوظيفي: ١٩٨٦.٧.٤٣.١٥.٣٢.٠٤

مستخلص البحث

مشكلة تعليم اللغة العربية وحلولها في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة
لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو
(دراسة مقارنة وصفية)

MALA ISNI AZIZAH

١٦١٧٤.٣.٢١

مستخلص البحث

وقد كان ولايزيل اهتمام المجتمع في الاندونسيا بتعليم اللغة العربية منذ قديم الزمان الى الحاضر، وذلك بوسلة المؤسسات التربوية. وأما اهدف تعليم اللغة العربية في المدارس العامة والطلاب الى اكتساب الدارسين المهارات اللغوية الأربع، وهي: (١) الاستمع، (٢) الكلام (٣) القراءة (٤) الكتابة.

وتظهر هذه المشكلات في تعليم اللغة العربية تتكون من المشكلة في علم اللغة ومشكلة غير اللغة. أما المشكلة في اللغوية هي تغدر الطلاب ترجمه القراءة باللغة العربية، وتغدر الطلاب ترجمة الكتابة بأملء، ويشعر الطلاب في الترتيب الأتصال الحرف العربية، ونقص مفردات.

واما مشكلات في غير اللغوية هي ضيق وقت التعليمي، و تتضمن على المعلم والدافع والتسهيلات واختلاف الثقافة والكتاب الدراسية وفروق الفردية والطريقة التعليمية.

أما نتائج هذا البحث فتمكن أن تلخص كما يلي: أن المشكلات في الطلاب تعنى مشكلت هي المشكلات اللغوية من الأصوات، وامفردات، الكتابة والصرف و النحو. و أما مشكلات في غير اللغوية مثل المعلم، الطلاب، التي يواجه الطلاب ممن صعوبة في فهم المفردات و صعوبة في كتابة الحروف العربية. ولذلك المحاولة المناسبة الطلاب أن تعليم او فهم المفردات العربية. واستخدام المدرس الطريقة المناسبة بالمادة والحالة الطلاب.

الكلمات الأساسية: مشكلات، تعليم اللغة العربية

الاستهلال

سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا

Allah kelak akan memberikan kelapangan setelah kesempitan

(Q.S At-Talaq:7)



الإهداء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ستقدم الباحث هذا البحث هدية لمن رغب فيه فهو:

١. أهدي هذ البحث إلى والدي هما أمي المحبوبة فرسيلة و أبي المحبوب فانوت.
٢. مؤسس المعهد "الأمين" المكرم، الدكتور كياهي ابن مقط..، و الحاجة ذرة النافسة. م.ف.د.
عسى الله أن يخفظهم ويمد عمورهم وبارك حياتهم في الدين والأخرة...أمين



التمهيد

الحمد لله رب العالمين وعلى أمور الدنيا والدين، والصلاة والسلام على رسول الله صلى الله عليه

وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين.

يريد البحثة أن يقدم جزيل شكره وعظيم تقديره الى من قد ساعده على إجزاء وكتابة هذا

الحث، وهم:

١. المكرم الأستاذ الدكتور الحاج محمد رقيب، الماجستير، مدير جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف

الدين زهري لإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٢. المكرم الدكتور الأستاذ الحاج يويتو، الماجستير، كعميد كلية التربية و العلوم التربوية بجامعة

الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري لإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٣. المكرم إنجانج بورهان الدين يوسف، الماجستير، كرئيس قسم تعليم اللغة العربية لجامعة بروفيسور

كياهي الحاج سيف الدين زهري لإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٤. المكرم الدكتور ادى روسوتي، الماجستير، كمشرف كتابة هذه الرسالة الجامعة و الذي أعطى

السهول في حل المشكلات الذي وجدته، جزاه الله أحسن الجزاء.

٥. المحاضرون و الموظفون في جامعة بروفيسور كياهي الحاج سيف الدين زهري لإسلامية

الحكومية بورووكرتو.

٦. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية (أ) مرحلة ٢٠١٦.

٧. جميع أصدقائي في المعهد القرآن الأمين فبوروران بورووكرتو.

٨. كل من يساعد الباحث في كتابة هذه الرسالة الجامعية و لمن لم يذكر واحدا فواحد.

والله ولي التوفيق، والهادي إلى سبيل الرشاد

بورووكرطو، ٥ ابريل ٢٠٢٣

الباحثة،

مال إسني عزيزة



المحتويات

الموضوع.....	
أ.الإقرار بالأصله.....	
ب. الموافقة.....	
ج.مذكرة المشرف.....	
د.....	التجريد
ه.....	الشعار
و.....	الإهداء
ح.....	كلمة الشكر والتقديم
ط.....	المحتويات
Error! Bookmark not defined.....	الباب الأول: مقدمة
Error! Bookmark not defined.....	أ- خلفية البحث
Error! Bookmark not defined.....	ب - تعريف المصطلحات
Error! Bookmark not defined.....	ج- صياغة البحث
Error! Bookmark not defined.....	د- أهداف البحث
Error! Bookmark not defined.....	هـ- فوائد البحث
Error! Bookmark not defined.....	و- الدراسات السابقة
Error! Bookmark not defined.....	ز- طريقة البحث
Error! Bookmark not defined.....	ط- تنظيم كتابة البحث
Error! Bookmark not defined....	الباب الثان: تعليم اللغة العربية و مشكلات
Error! Bookmark not defined.....	١.تعريف اللغة العربية

٢.اهداف تعليم اللغة العربية.....Error! Bookmark not defined.

أ.المصدر في تعليم اللغة العربية :Error! Bookmark not defined.

ب. طريقة تعليم اللغة العربية:Error!

Bookmark not defined.

ج. محتوى تعليم اللغة العربيةError!

Bookmark not defined.

د.مشكلات تعليم اللغة العربية.....Error! Bookmark not defined.

Error! Bookmark not defined...... الباب الثالث: طريقة البحث

١.طريقة البحث.....Error! Bookmark not defined.

٢. موضوع البحث.....Error! Bookmark not defined.

٣.مصادر البحث.....Error! Bookmark not defined.

٤. طريقة جمع البيانات.....Error! Bookmark not defined.

أ.الملاحظة.....Error! Bookmark not defined.

ب. المقابلةError! Bookmark not defined.

ج.الوثائق.....**Error! Bookmark not defined.**

٤. طريقة تحليل البيانات . .Error!

Bookmark not defined.

أ.الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلهاError! Bookmark not defined.

الباحث الأول: عرض البيانات عن تحليلها. Error! Bookmark not defined. ٦٦

طرق التعليم.....٦٦.....

أ-الإملاء.....٦٧.....

ب-المطالعة.....٦٧.....

٦٧..... ت المحافظة.

٦٧..... ث- القواعد النحوية

٦٨..... ج- القواعد الصرفية

٦٨..... ح- الترجمة.

٦٩..... البحث الثان: تأثير بيئة المدرسة على عملية تعلم الطلاب

٦٩..... ١. بيئة المدرسة

٦٩..... ٢. تأثير المعلم

٧٢..... ٣. تأثير الطالب

٧٣..... ٤. كيف يقدم استاذ المواد للطلاب

٧٥..... ١. العوامل الداعمة

٧٦..... ٢. العوامل المثبطة

٨٤..... الباب الخامس: الإختتام

٨٤..... ١. نتيجة البحث

٨٥..... ٢. الاقتراحات

٨٦..... ٣. كلمة الإختتام

لمراجع ١

السيرة الذاتية

الملاحق

PROF. KH. SAIFUDDIN ZUHRI

البصل الأول

الإطار العام

أ- مقدمة

إن اللغة هي المفتاح الأساسي لحياة الإنسان في هذه الدنيا، لأن اللغة هي آلة الاتصال بين الناس بعضهم ببعض. اللغة هي وسيلة لتبليغ الآراء والأفكار المعبرة بالإشارة صوتاً كان أم كتابة. يحتاج الناس اللغة بأنهم يستطيعون

أن يجدوا حوائجهم بالتواصل بعضهم بعضاً. واللغة تنتشر من سبب إشارة وتقليد أصوات للعالم التي توجد حولهم كريح وصوت لأنها من بعض إلهام من الله.^٣

اللغة هي آلة الاتصال والتفاعل الذي يستعملها الإنسان. وقال نور هادي " اللغة أصله لغى، أو لغو، والهاء عوض، وجمعها لغى ولغات. وقيل في التفسير اللغو: أي الكلام الباطل الذي لا فائدة فيه. كما قال مصطفى الغلاييني في كتاب جامع الدروس العربية "اللغة: ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. ومن الطرق لنيل علوم متنوعة هي بتعليم اللغة، لأن اللغة مفتاح العلوم. إحدى من تلك اللغات هي اللغة العربية. واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. اللغة العربية هي إحدى اللغات التي

^٣Tayar Yusuf dan Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT.Raja Grafindo, 11997) hlm.187

^٤Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press Cetakan Pertama November 2012) Hlm. 30

^٥Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009) hlm.63

^٦ نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (الجامعة الإسلامية الحكومية: مالكي:

مالانج) و٢٠١١، ص.٤-٣

^٧ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس اللغة العربية، (لبنان: دار البيان، ٢٠٠٨) ص. ٧

نستعمل بها في الحياة اليومية. لأن اللغة العربية لها دور مهم جدا خاصة للمسلمين. لأن اللغة العربية لغة علوم، من العلوم الدينية وغيرها من العلوم العامة. ومن العلوم الدينية: التفسير، الحديث، والفقه، والتوحد، وغيرها مكتوبة باللغة العربية.

دخلت اللغة العربية في بلادنا إندونيسيا بالتأكيد مع دخول الإسلام، لأن اللغة العربية ترتبط ارتباطا وثيقا بأشكال العبادة المختلفة في الإسلام بالإضافة إلى موقعها كلغة الكتاب أي القرآن الكريم. إن اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية الهامة في إندونيسيا، وهي لغة الثقافة الإسلامية ولغة الاتصال المستخدمة في البلاد الإسلامية. وهذه اللغة تكون درسا أساسيا في المدارس والمعاهد الإسلامية بجانب الدروس الأخرى وأصبحت اللغة العربية مادة دراسية في المدارس والجامعات الإسلامية. وبنسبة إلى ذلك، أن اللغة العربية هي لغة القرآن والعبادة، ولا يجوز المفروضة كالصلاة إلا باللغة العربية باعتبارها وسيلة الاتصال إلى الله بالخشوع والتضرع، ولذلك كان تعليمها أمرا هاما.

إن تعليم اللغة العربية لابد من توجيهه توجيها وظيفيا أي أن يهدف تعليمها إلى تحقيق القدرات اللغوية عند التلميذ بحيث يتمكن من ممارستها في وظائفها الطبيعية العملية ممارسة صحيحة. ولغة كما هو معروف أربع وظائف أساسية، وهي ليكون الطالب فاهما عندما سمع الكلام وفاهما حين رأى الكتابة وليكون متكلما وكاتبا بطلاقة ودقة معبرا عن الأفكار.^٧

من أهم المشكلات التي تواجه الدارس الناطق بغير العربية عند تعلم اللغة العربية يتأثر بلغة الأم أو يحاول استخدام تراكيب المعروفة في لغة كأن يجمع بعض الكلمات على أوزان لغته أو غير ذلك. فيمكن للباحثة

^٧Abdul Muin, *Analisis Kontrasif Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia (Telaah Terhadap Morfologi)* Jakarta: Pustaka Husni Baru, 2004. Hlm 7.

^٨عبدالرحمن النجدي، نحو تعليم اللغة العربية وظيفيا، (الكويت: مؤسسة دار العلوم، ١٩٧٩)، ص. ٩

لنا أن تصنيفها إلى قسمين هما: المشكلات اللغوية يعني ويندرج تحت هذه المشكلات كل ما يتعلق في طبيعة اللغة من نظام صوتي، صرفي، ونحوي، ودلالي، وكتابي. والمشكلا غير اللغوية يعني: ويندرج تحت هذه المشكلات ليست لها علاقة بطبيعة اللغة إلا أنها تؤثر في تعليم اللغة بشكل مباشر وفعال منها المشكلات الاجتماعية، المشكلات الثقافية، المشكلات النفسية والمعرفية، المشكلات الاقتصادية والمشكلات التربوية وطرق التدريس.

المشكلة في عملية تعليم اللغة العربية إلى قسمين: (١) المشكلة العامة يعني مشكلة التعليم تكون في المعلم والمنهج وطريقة الاتصال، فاختبار المعلم لمراحل التعليم كافة في الدول الإسلامية تجري على غير ما يجب أن تكون عليه. (٢) والمشكلات الخاصة يعني: العربية محاربة، الإيهام بصعوبة العربية، اختيار النصوص.

كانت بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو هي المؤسسة التربوية والتعليم التي جميع طلابها مسلمون. هذه الجامعة تؤكد الطلاب لتعليم اللغة العربية جيدا حتى يكون الطلاب لديهم المزايا الذي لم يشارك من قبل الطلاب في الجامعة الإسلامية العامة الأخرى. تعليم اللغة العربية مشتمل على تعليم قراءة النصوص العربية، وكتابتها حتى يكون الطلاب الذين يتخرجون في الجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو على الأقل قادرون لقراءة الكتابة العربية. كما حدث في الجامعة الأستاذ الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو فأصبح الطلاب لم يحققوا الممارسة والمحادثة باللغة العربية جيدا لأن دراستهم تختلط بالأخرى ومع أنهم يستخدمون أنواع اللغة كاللغة الإنجليزية فتجعل هذه الحالة مؤثرة سبيله على مسار تعليم اللغة العربية.

ينقسم تعليم اللغة العربية في هذه الجامعة إلى قسمين يعني في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة. هناك مشكلات كثيرة في تعليمها. إحدى المشكلات يعني من بعد متابعة تعليم اللغة

^٨ أحمد الأمين، مشكلات تعليم اللغة العربية للناطقية بغيرها مع اقتراح بعض الحلول لها (الجامعة الإسلامية ماليزيا)

العربية في الفصل العادي والفصل المكثف يحصل بعض الطلاب على نتائج معكس أو نتائج غير مرضية. لذلك عليه أن يكرر مرة أخرى في السيمستير الآخر.

ب- تحديد المصطلحات

للحصول على الصورة الواضحة لهذا البحث وللحذر عن سوء الفهم محتوياتها، تريد الباحثة أن تبين عن بعض المصطلحات كما يلي:

١- مشكلات

قصدت المشكلة هنا مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو.

٢- تعليم اللغة العربية

قصدت تعليم اللغة العربية في هذا البحث يعني تعليم اللغة العربية في الفصل العادي و الفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو.

٣- الفصل العادي

الفصل العادي هو فصل واجب اتبعه الطلاب في عملية تعليم اللغة العربية. في هذه الفصل تعليم اللغة العربية ينقسم إلى قسمين.

٤- الفصل المكثف لتنمية اللغة

الفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة اتبعه الطلاب الذين لم يحتجوا في إمتحان اللغة للطلاب

الجدد.

ج- أسئلة البحث.

من خلفية البحث المذكورة، أن المشكلة في هذه الرسالة هي:

١- ما مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل العادي و الفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة

الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو؟

٢- ما الحلول المقدمة للطلاب والمدرس في تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف في

الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية

بوروكرتو؟

د- أهداف البحث وفوائده

١- أهداف البحث

أهداف البحث من هذا البحث يعني:

١) وصف مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل العادي و فصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة

الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو.

٢) وصف الحلول المقدمة للطلاب والمدرس في تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف في

الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو.

٢- فوائد البحث

١- الفوائد النظرية

لإعطاء المعلومات إلى المعلم والمتعلم عن مشكلات الإجراءات في تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

ب) الفوائد التطبيقية

- ١) للجامعة، لزيادة الخبرة والمعلومات عن مشكلات تعليم اللغة العربية.
- ٢) للباحثة: لزيادة الخبرة الجديدة عن مجال البحث العلمي المتعلق مشكلة تعليم اللغة العربية ولحصول المعلومات العميقة في تعليم اللغة العربية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
- ٣) للمدرسين، لإعطاء المعلومات العلمية عن مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

هـ- الدراسات السابقة

عنوان البحث هو مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل العادي و الفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو (دراسة مقارنة وصفية)، أما بعض البحوث المتعلقة بعنوان هذا البحث منها:

١- الرسالة الجامعية ايمامر جيانا بالموضوع "مشكلات تعليم مهارة القراءة درس اللغة العربية ومعالجتها في الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف نهضة العلماء ١ فاتكرجا بانيوماس ٢٠١٧/٢٠١٨. في هذا الرسالة بحث أن مشكلة هي تحقيق مهارة القراءة، أما الباحثة تبحث عن مشكلات تعليم اللغة العربية. ومساواة بينهما يبحثان عن مشكلات تعليم. الفرق هو البحث يتعلق عن المهارة القراءة في تعليم، والباحثة يتعلق عن تعليم اللغة العربية في الفصل العادي و الفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورو وكرتو. ومن نتيجة في هذا البحث يعني: لا يزال لدي الطلاب صعوبة في القراءة العربية، وصعوبة ترجمة فقرة، والصعوبات الطلاب في الكتابة العربية مع الأملاء، وخلفية من الطلاب، عدم وجود وسائل التعليم.^٩

٢- الرسالة الجامعية أوحيد توحيد بالموضوع "مشكلة الإنشاء في ترقية مهارة الكلام لفصل الإعداد في معهد التربية الإسلامية الحديثة دار النجاة برواتان بومي أبو بريس السنة الدراسة ٢٠١٥/٢٠١٦. " بينت هذا الرسالة يعني بحث مشكلة الإنشاء في ترقية مهارة الكلام. أما الباحثة تبحث عن مشكلات تعليم اللغة العربية. ومساواة بينهما يبحثان عن مشكلات تعليم. الفرق هو أن البحث يتعلق عن الإنشاء في ترقية مهارة الكلام، والباحثة يتعلق عن تعليم اللغة العربية. ومن نتيجة في هذا البحث يعني: مشكلة قبل جعله و عند جعله هي المشكلة على العناصر الداخلة والعناصر الخارجية.^{١٠}

^٩ ايمامرجيانا، مشكلات تعليم مهارة القراءة درس اللغة العربية ومعالجتها في الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الاسلامية

المعارف نهضة العلماء ١ فاتكرجا بانيوماس ٢٠١٧/٢٠١٨، بورو وكرتو: ٢٠١٨

^{١٠} أوحيد توحيد، مشكلة الإنشاء في ترقية مهارة الكلام لفصل الإعداد في معهد التربية الإسلامية الحديثة دار النجاة برواتان

بومي أبو بريس السنة الدراسة ٢٠١٥/٢٠١٦، بورو وكرتو: ٢٠١٦

٣- الرسالة الجامعية دوي فوسفيتا ساري بالموضوع " مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف نهضة العلماء الأولى سومبانج بانيوماس " ومساواة بينهما يبحثان

عن مشكلات تعليم اللغة العربية. الفرق هذا الرسالة برسالة الباحثة عن المشكلات لطلاب في فصل

الثامن، بحثت عن مشكلات في الفصل العادي و الفصل المكثف.ومن نتيجة في هذا البحث

يعني:الخوف للطلاب قبل تعليمي، الوسائل التعليمية التي لاتفي، وخلفية طلاب الدراسات العليا

التنمية المستدامة،والاثقان من اللغة العربية الطلاب تحت السيطرة.^{١١}

٤- ومجلة من سوجي رحموتى،بخرى مسلم، دارا مصبيره بالموضوع "مشكلات تعليم اللغة العربية"

ومساواة بينهما يبحثان عن مشكلات تعليم اللغة العربية. الفرق هذا المجلة برسالتي يعني بحث تحليل

مقالات الثامنة الواردة في الجدوال والتي تصف مجموعة متنوعة من مشكلات تعليم اللغة العربية.

ومن نتيجة في هذا المجلة تدل على شمكلتين كبيرتين هما المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية، إن

المشكلة اللغوية تتضمن على الأصوات والمفردات وتركيب الجمل والكتابة، والمشكلة غير اللغوية

تتضمن على المعلم والدافع والتسهيلات واختلاف الثقافة والكتب الدراسية وفروق الفردية والطريقة

والوقت.^{١٢}

٥- ومجلة من محمد إلهام مختار بالموضوع "المشكلات المنهجية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

بإندونيسيا" ومساواة بينهما يبحثان عن مشكلات تعليم اللغة العربية. الفرق هذا المجلة برسالتي

^{١١} دوي فوسفيتا ساري، مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف نهضة العلماء الأولى

سومبانج بانيوماس، بورو وكرتو: ٢٠١٨

LISANUNA, مشكلات تعليم اللغة العربية, Suci Rahmawati, Buhori Muslim, Dara Mubshirah,

Vol.10, No.3.(2020)

يعني بحث عن المنهجية في تعليم اللغة العربية. ومن نتيجة في هذا مجلة مصدر المشكلة هو الأعتداع على منهجية التدريس التي لم يكن شاملة من ناحية ولا تزال تقليدي من ناحية أخرى.^{١٣}

الرقم	الموضوع	التسوية	الفرقية
١.	ايمامر جيانا بالموضوع مشكلات تعليم مهارة القراءة درس اللغة العربية ومعالجتها في الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف نهضة العلماء ١ فاتكرجا بانيوماس ٢٠١٧/٢٠١٨	تساوي برسالتني: بحثت عن مشكلات تعليم.	فرق هذا الرسالة برسالت يعني تبحث عن المشكلات تعليم المهارة القراءة درس اللغة العربية ومعالجتها الفصل السابع.
٢.	أوحيد توحيد بالموضوع مشكلة الإنشاء في ترقيه مهارة	تساوي برسالتني: بحثت عن مشكلات تعليم.	فرق هذا الرسالة برسالت يعني تبحث عن المشكلات للطلبة

^{١٣}M. Ilham Muctar, المشكلات المنهجية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بإندونيسيا, TARBAWY: Indonesian Journal Of Islamic Education, Vol.7 No. 2 (2020).

<p>تعني عن المسائل التي يوجه الطلاب في مشكلات الإنشاء في ترقيه مهارة الكلام لفصل الإعداد بمعهد التربية الإسلامية الحديثة دار النجاة.</p>		<p>الكلام لفصل الإعداد في معهد التربية الإسلامية الحديثة دار النجاة برواتان بومي أيو بريس السنة الدراسة ٢٠١٦/٢٠١٥</p>	
<p>فرق هذا الرسالة برسالت يعني تبحث عن المشكلات لطلاب في فصل الثامن، بحثت عن مشكلات في الفصل العادي و الفصل المكثف.</p>	<p>تساوي برسالتي: بحثت عن مشكلات تعليم اللغة العربية في فصل.</p>	<p>دوي فوسفيتا ساري مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف نهضة العلماء الأولى سومبانج بانيوماس</p>	<p>٣.</p>
<p>فرق هذا الرسالة برسالت يعني تبحث تحليل مقالات الثامنة الواردة في الجدوال والتي تصف مجموعة</p>	<p>تساوي برسالتي: يبحث عن مشكلات تعليم اللغة العربية</p>	<p>مشكلات تعليم اللغة العربية</p>	<p>٤</p>

متنوعة من مشكلات تعليم اللغة العربية.			
فرق هذا الرسالة برسالت يعني تبحث عن المنهجية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بإندونيسيا	تساوي برسالت: يبحث عن مشكلات تعليم اللغة العربية	المشكلات المنهجية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بإندونيسيا	هـ

و. تنظيم
كتابة البحث

لتسهيل القراء في هذا البحث فيؤلف الباحث يتركب نظامي، وهي كما تلي:

الجزء الأول يتكون من صفحة الموضوع و صفحة الإقرار بالأصالة و صفحة الموافقة والقبول و صفحة مذكرة المرشدة و صفحة ملخص البحث و صفحة الشعار و صفحة الإهداء و صفحة كلمة الشكر و تقديم و صحيفة محتويات البحث.

أهم الجزء يتكون من رؤوس المسألة التي تتكون من خمسة أبواب، وهم كما يلي:

الباب الأول هو المقدمة، وتتكون من خلفية مسألة، والتعريف المصطلحات،

وصياغة المسألة، وأهداف البحث وفوائده، الدراسات السابقة، وتنظيم كتابه البحث.

الباب الثاني يشرح الباحث هو الأساس النظري، أي على النظرية التي تؤخذ من الموضوع، أي شكل عدة

نظريات، حول المشكلة تعلم اللغة العربية، مقرنة تعليم اللغة العربية في فصل العادي والفصل المكثف. و

أهداف تعليم اللغة العربية، طريقة تعلمها.

الباب الثالث هو طريقة البحث ومكان البحث ومصادر البيانات طريقة وتحليلها

الباب الرابع وعرض البيانات وأسلوب جمعها وأسلوب تحليلها

الباب الخامس الاتمام، تتكون عن الخلاصة و الاقتراحات و كلمة الاختتام.

و الجزء لأخير يتكون من المصادر والمراجع والملحقات وسيرة الحياة.



الفصل الثاني

الإنطار النظري

أ- تعليم اللغة العربية

١- تعرف تعليم اللغة العربية

إن مصطلح اللغة العربية كأى مصطلح الأخر، له تعريف من اللغة والإصطلاح كما هو، الخلاصه ماورد اللغة سواء من حيث اللغة أو من حيث الإصطلاح.

لغة: من لغا في القول لغوا: أي اخطأ، وقال بطلا. والإلغاء في النحو: يبطل عمل العامل لفظا ومحلا في إفعال القلوب مثل ظن وأوتهاال التي تتعدى إلى مفعولين. واللغا مالا يعتدبه. يقال: تكلم باللغا ولغات ويقول سمعت لغاتهم: إتلاف كلامهم. واللغو: مالا يعتدبه من كلام وغيره ولا يصل منه على فائدة ولا نفع واكلام يبدر من اللسان ولا يراد معناه. وجاء في لسان العرب لابن منظور في باب لغا، أن اللغة على وزن فعلة نم لغوت أي تكلمت، وأصلها: لغوة ككرة، وثبة، كلها لاماتها وواوات، ووقيل أصلها لغى أو لغو والهاء عوض لام الفعل، وجمعها لغى مثل برة أو برى والجمع لغات مثل برة أو برى والجمع لغات أو لغون.^{١٤} وقال الكفوي: اللغة أصلها لغى، لغو جمعها لغى ولغات. وأذكرها الفيروز آبادي في مادة

^{١٤} إبراهيم مصطفى، حامد عبد القادر، محمد علي النجار، أحمد حسن الزيات. المعجم الوسيط، إستانبول، المكتبة الإسلامية

للطباعة والناشر، ٢٧٩١، مادة لغا، ص: ١٣٨. بتصرف يسير.

^١ ابن منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، دار صادر، بيروت، باب لغا، ط٣، ٤١٤١،

ج١، ص: ٢٥٢. بتصرف يسير.

^١ الكفوي، أبو البقاء بن موسى الحسني، الكليات، تحقيق عدنان درويش، محمد المصري، مؤسسة الرسالة

، لبنان، ٩٧٩١، مادة لغو: ٨٧٣.

لغو بالواو والجمع لغات أو لغون. لذا فإن اللغة هي القدرة التي يمتلكها الإنسان على التواصل مع الإنسان الآخرين، باستخدام الإشارات مثل الحركة أو الكلمة.

اللغة العربية أكبر لغات المجموعة اليامية من حيث عدد المتحدثين، وإحدى أكثر اللغات انتشارا في العالم، يتحدثها أكثر من أربعمائة واثنين وعشرين مليون نسمة، ويتزوع متحدثوها في المنطقة المعروفة باسم الوطن العربي، بالإضافة إلى العديد من المناطق الأخرى المجاورة كالأحواز وتركيبا وتشاد ومالي ونيجريا وما ليزيا وأندونيسيا وغيرها من الدول الإسلامية.^{١٧}

واللغة العربية إنسانية حية، لها نظامها الصوتي والصرفي والنحوي والتركيبي، كما للألفاظها دلالاتها الخاصة بها. وقد رأى العلماء أن كل خروج عن هذا النظام اللغوي المتكامل يعد الحنا، سواء أكان هذا الخروج بخلط الكلام بلغة أخرى، أم باستعمال اللفظة في غير موضعها، أم في مخالفة أى عنصر أساسي من عناصر كيانها اللغوي التي يميزها من اللغات الإنسانية.

أن تعليم اللغة العربية هي عملية تربوية تهدف إلى الدفع والارشاد والطوير في بناء قدرة اللغة العربية الصحيحة إجابية كانت أو سبيلة. الغرض من التعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربية هي مهارة الأستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. وهذا المهارة أعمال مرتبة أو منظمة في عملية في تعليمية اللغة العربية.

تعليم اللغة العربية في إندونيسيا هو من إحد الموضوعات الهامت التي تناقش فيها الخبراء، وقد عقدت ندوات والمعتمرات اللغة في بلادنا لتناقس حول هذا الموضوع. ولذلك نظرا لضعف قدرة الطلبة

^١ عمار، أحمد، جمل، محمد، العربية الفصحى بين برنامج اللغة العربية ووسائل الإتنصال الجماهيري، ندوة العربية الفصحى ووسائل الإتنصال الجماهيري، ص: ١١٠.

^١ تفعيل اللغة العربية كعنصر حضاري مستقبل اللغة العربية في عصر بين الأمل واليأس.

في المعاهد الإسلامية في جميع المراحل سواء كانت في مرحلة ابتدائية أم مرحلة جامعية. ومن ناحية أخرى نجد عدم وجود بيئة عربية في المعاهد الإسلامية حيث أنهم لم يستخدموا اللغة العربية في معاملتهم اليومية. وتعليم اللغة العربية التي تكون مع المواد الأخرى فنتيجتها غير ممتازة وأن تعليمها بهذا المدخل لم تتمكن نتائجها وتخرج من أهداف التربية المنشودة ولا تظهر مهارتهم اللغوية. وهذه الحقائق تظهر في المدارس الابتدائية، والمتوسطة، والثانوية، وكذلك بالجمعات.

وذلك لأسباب كثيرة، يرى المربون أن هذا الفشل من العناصر الجسمية والذكاء والموقف والرغبة والدافعية الناقصة. ويرى رضىة أن أسباب فشل ترجع على العوامل الداخلية والخارجية. والعوامل الخارجية مثل عدم مساعدة البيئة الإجتماعية مثل نقصان الكفاءة اللغوية لدى المدرسين وعدم الملائمة المواد الدراسية أو لم يكن هناك الوسائل التعليمية الكافية.^{٢٠}

٢- أهداف تعليم اللغة العربية

^١ هذه الظواهر ماقدمه أغوس ناسوتيون من خلال ملاحظاته في المعاهد الإيلامية ، تعليم اللغة العربية في إندونيسيا،

جاكرتا، ٢٠٠٨، ط٢، ص، ١٣٤.

^٢ أحمد أكرم، منهاج تعليم اللغة العربية في مرحلة الجامية، وزارة الشؤون الدينية، ١٩٩٧، ص٧٩.

إن عملية التعلمية بحاجة ماسة إلى الأهداف التي تحدد وتركز الأنشطة إلى ما تخطط. فالمعلم يستطيع أن يبني تخطط التعليم أو تخضير الدرس مع استخدام الطرق المناسبة وفقا بالأهداف الموجودة.

وتنقسم الأهداف التعليمية إلى قسمين: أهداف عامة وأخرى خاصة. أما عامة بها ما ينتظر أن يحققه التلاميذ من مقررات اللغة العربية في نهاية هذه المرحلة. أما الخاصة فهي أصغر وأكثر تحديدا من العامة ويمكن أن تتحقق في وحدة دراسة معينه أو مستوى معين، وتكون مشتقة من الأهداف العامة ويتضح فيها ما يسمى بالحد الأدنى لأداء أو درجة الكفاية اللغوية التي ينبغي أن يكون عليها تلميذ هذه المرحلة.^{٢١} ولذلك كانت الأهداف عنصرا واجبا في عملية التعليمية. فأهداف تعليم اللغة العربية عند رشدى أحمد طعمة، هي:

(أ) أن يمارس الطلاب اللغة العربية بالطريقة التي يمارس بها الناطقون هذه اللغة، أو بصورة تعليم اللغة العربية من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم اللغة العربية كلغة الثانية تستهدف مايلي:

- (١) تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها
- (٢) تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح باللغة العربية والتكلم مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء.

وأما عند محمود يونس أهداف تعليم اللغة العربية:

- (١) يفهم ويعرف الطلاب ما يقرؤه في الصلاة بفهم دقيق

^{٢١} مصطفى رسلا، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥م) ٢٧

٢) يقرأ القرآن قراءة صحيحة لحصول على الهدى والعبرة

٣- محتوى تعليم اللغة العربية

ويقصد بالمستويات في ميدان تعليم اللغة العربية المراحل التي يمر بها الدارس الأجنبي أثناء تعلمه اللغة العربية، بما فيها من جوانب معرفية أو جدانية أو مهارية. وكل مستوى من هذه المستويات يمكن تقسيمه لمستويات فرعية، والفرق بين هذه المستويات هو الأداء اللغوي وإتقان المهارات اللغوية، وصولاً للكفاءة اللغوية في تعليم اللغة العربية، ويمكن تقسيم هذه مستوى كما يلي:

أ- المحتوى المبتدئ

ويعبر عن تنمية المهارات الأساسية للغة العربية لدى الدارسين، وتمكينهم من أن يالفوا اصواتها وتراكيبها. وينقسم مستوى إلى ثلاث مستويات، حسب خبراء تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ولا ينتقل الدارس للمستوى المبتدئ الثاني وهذه بعض المؤشرات والمجالات. في المبتدئ الأول الدارس أن يفهم ويستخدم التعبيرات المألوفة الشائع استخدامها في الحياة اليومية، وكذلك الجمل البسيطة التي تلبى احتياجاته الضرورية. والمبتدئ الثاني وفيه ينبغي على الدارس أن يفهم الجمل والتعبيرات الشائعة المتعلقة بموضوعات ذات معان مباشرة بالفرد، نحو: المعلومات الأساسية عن الشخصية، أو عن العائبة أو معلومات عن التسوق، أو عن العمل أو عن بيئة القربية منه.

ب- المحتوى المتوسط

ويعبر عن مرحلة تثبيت لمهارات الأساسية وتوسيع نطاقها، ويعرف (بالاستخدام الذاتي للغة)، وزيادة الثروة اللغوية لدى الطلاب، ويشمل الاستماع في هذا المستوى ٣٥% والتحدث ٣٥%

والقراءة ١٥% والكتابة ١٥% وتتراوح المفردات في هذه المستوى بين مستوى ١٠٠ ز ١٥٠٠ مفردة

تقريباً.

ج- المحتوى المقدم المتقدم

ويعبر عن مرحلة الانطلاق في الاستخدام المتقن للغة، ويقسم الخبراء هذا المستوى إلى مستويين: المتقدم الأول، في هذه المستوى على الدراس أن يفهم نصوصاً طويلة ومتنوعة ذات معان أدق وأسلوب أصعب. ويدرك المعاني الضمنية في النصوص المتناولة. والمقدم في الثاني ينبغي على الدراس أن يتمكن من شرح وتفسير المعلومات المجمعة في صورة متصلة بالسياق.

٤- طريقة التعليم اللغة العربية

مفهوم الطريقة الاصلاحية مجموعة من الإجراءات لتحقيق أهداف متوخاة تشتمل على أنشطة تعليمية وتعليمه وتوظف كل مصادر التعلم المتاحة وتعد وسيلة متقدمة للاتصال بالمتعلم والتفاعل معه وتعد مثيراً تعليمياً لسلوك المتعلم وتنظيم النشاط المعرفي له ووسيلة للابتكار والإبداع.

وطريقة التعليم ينبغي أن ينظر إليها لا على أنها شئ منفصل عن المادة العلمية أو عن المتعلم بل أنها جزء متكامل من موقف تعليمي. ^{٢٢} طريقة التدريس محدودة بالكتاب المدرسي ويكون معياراً للتدريس. والمدرس يتأثر بطريقة التعليم التي يمكن أن تتمشى مع الكتاب المدرسي، والطالب يتأثر بطريقة التعليم التي تستفاد من طريقة الكتاب المدرسي. وهناك العديد من طريقة التي يمكن استخدامها في تدريس اللغة بما في ذلك:

^{٢٢} حسن شحاته، تعليم تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، (مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، ٢٠٠٨)، ص، ٢٠.

^{٢٣} رشدي أحمد طعمية ومحمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الكتاب الأساس الجزء الأول. (مكة المكرمة:

(١) طريقة النحوى و ترجمه

تعتبر طريقة النحوى و ترجمه أقدم طريق تعليم اللغات الثانية، ومن أوسها استشارا في برامج تعليم اللغة العربية كلغة ثانية. ولهذه الطريقة مزايا كما أن لها سلبيات وفيما يلي يوجز الباحث القول في كل منها:^{٢٤}

مزايا طريقة النحوى و الترجمة يلاحظ أيضا على هذه الطريقة أن العبء الملقى على عاتق المعلم قليل ولا يطلب منه من النشاط الإبداعي شيئا. و سلبيات طريقة النحوى و الترجمة يترتب على النقطة السابقة فقدان الدافع عند كثير من الطلاب خاصة الممتازين منهم على تعلم اللغة العربية.

(٢) الطريقة المباشرة

ظهرت هذه الطريقة عندما لوحظ في النشاط اللغوي أن الطلاب يمكنهم تعليم فهم اللغة عن طريقة الإستماع لقدر كبير من التحدث بها، والطريقة المباشرة تبدأ بتعليم المفردات أولا من خلال سلسلة من الجملة تدور حول أنشطة الحياة اليومية مثل الاستيقاظ، وتناول الطعام... الخ متوسلة إلى ذلك بتحويل الموقف التعليمي إلى موقف تمثيلي مع الاستعانة بالاشياء والصور الرسوم وغيرها. °ومزايا هذه الطريقة يعني إنها تستلزم من معلم التجديد في عرض المادة التعليمية والابتكار في شرح المفردات والتراكيب بالشكل الذي لا يوجه إلى لغة وسطية.

(٣) طريقة السمعية الشفهية

^{٢٤} رشدى أحمد طعمية، المرجع نفسه، ص ٣٤٨

^{٢٥} الناقة، محمود كامل ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص ٧٣

يعني أن هذه الطريقة على أساس ما يتحدث به ناطقون. فقلقد ظهرت حاجة الجيش الأمريكي في النصف الأول من هذا القرن للاتصال بالشعوب الأخرى سواء أكانوا حلفاء أم كانوا أعداء. يهتم هذه الطريقة عب تدريب الإستمع وتدريب النطق عن الكلمات والجمل باللغة العربية ثم يستمر بتدريب القراءة.

(٤) طريقة القراءة

ثم تطوير هذه الطريقة على أساس أن تدريس اللغة ليس متعدد الأغراض، وأن مهارات القراءات هي الأهداف الأكثر واقعية التي تتم مراجعتها واتيادات متعلمي اللغة الأجنبية. حصاص طريقة القراءة هي كما يلي: الموضوع في شكل كتب القراءة الرئيسية من خلال استكمال قائمة المفردات و أسئلة محتوى القراءة، والكتب الداعمة لتوسيع كتب ومجاذئات تمرين الكتابة الموجهة. الأهدف الرئيسي هو مهارات القراءة، أي يمكن للطلاب فهم النصوص العلمية من احتياجاتهم التعليمية.

٥- وسائل التعليم اللغة العربية

كما عرفنا عن الوسائل هي الوسائل التعليمية أدوات على مخاطبة حواس المعلم، خاصة حاسة السمع والبصر، بغية إبراز المعارف والمعلومات المراد تحصيلها. كلمة وسائل جمع من وسيلة، لغة بمعنى الوسط أو المرافق، وعرف رابطة الاتصالات التربوية والتكنولوجيا. بانها كل الشئ و الشكل التي تستخدم لنقل المعلومات: وتعددت تعريفات الوسائل التعليمية وهي كما يلي:

Muhammad Kamil-An Naqah, *Thoraiqu Tadrisi Al-Lughah An-Naitiqiina Biha*, (Riyad:Isseco.2003) Hlm.37

^{٢٧} رشدى أحمد طعمية، المرجع نفسه، ص ٣٨٢

^{٢٨}Asyrofi Syamsyudin, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Idea Press,2010) hlm.102

^{٢٩} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: المصرية البناتية، ١٩٩٦) ص، ٤٠٥

Asnawir dan M.Basyiruddin Utsman, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Ciputat Pers, 2002) Hlm.11

يري نايف معروف أن الوسائل التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم والمتعلم وتحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعليمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها. يمكن أن استنتاج أن وسائل لها دور مهم اللغة في أنشطة التعليم، وهذا لأنه يمكن أن يجذب انتباه الطلاب في المتعلم. لأن الوسائل هي وسيلة لتوجيه معلومات التعليم أو توجيه الرسائل.

تبدولنا أهمية الوسائل التعليمية من خلال ادراكنا واقع وظيفتها، إذ تتيح للمعلم أن يستخدم أكثر من حاسة واحدة في تعلمه، وهذا التعدد في استخدام الحواس يساعد على زيادة الفهم والاستدلال، خاصة وأنها نوافذ المعرفة للإنسان، وكلما زاد عدد النوافذ المستقبلية كلما سهلت وتحسنت وتعززت عملية التعلم والإدراك. أن الوسائل التعليمية تنقسم أربعة أنواع، وهي:

أ- الوسائل البصرية

سميت بهذا الاسم لكون الوسائل مرئية، وهي التي يستفاد منها في تعليم اللغة العربية بواسطة حاسة البصر، وتتضمن كل الوسائل التي تعتمد على حاسة البصر فقد في استقبال الرسالة مثل، والصور الثابتة، والأفلام الثابتة، والرموز البصرية

ب- الوسائل السمعية

سميت بهذا الاسم لكون الوسائل مرئية، وهي التي يستفاد منها في تعليم اللغة العربية

بواسطة حاسة السمع وأهمها:

^٣ نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرق تدريسها، (بيروت: دار النفائس، ١٩٨٥) ص. ١٤٣

^{٣٢} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرق تدريسها، (بيروت: دار النفائس، ١٩٨٥) ص. ٢٤٣

^{٣٣} محمد علي الحولي، اساليب تدريس اللغة العربية، ص: ١٧٢

المدنياع أو المسجلات الصوتية حيث يشتمل على القراءة النموجية التي يتوفر فيها سلامة النطق ووضوح الصوت وسلامة الأداء اللغوي وتمثيل المعاني، ثم تعرض هذه القراءات على مسامع الطلاب للاستفادة منها من خلال المحاكاة والتقليد، ويمكن الاستفادة من هذا الجانب من خلال مسابقات الإلقاء والتعبير للنصوص الشعرية والنثرية. وتتضمن جميع الوسائل التي تعدد على حاسة السمع فقط في استقبال مثل الإذاعة، والتسجيلات الصوتية، ومعمل اللغة البسيط.

ج- الوسائل السمعية البصرية

وتتضمن جمع الوسائل التي على حاستي السمع والبصر في استقبال محتواها مثل الأفلام الناطقة، والتليفزيون، وأفلام الفيديو، وجهاز عرض الشرائح الشفافة المصاحب للتسجيل الصوتي، وجهاز عرض الصور الثابتة المصاحب للتسجيل الصوتي. ^٤ويمكن أن يشاهد التلاميذ بلاد وأشياء لا يستطيع الانتقال إليها المشاهدتها في أماكنها الأصلية.

وأمكن إخراج بعض الأفلام عن الحضارة تستهدف اطلاع الطلاب على نمط الحياة وأسلوب التفكير والإبداع عند الشعوب التي يتعلمون لغتها، فما اللغة إلا نتاج وتعبير للثقافة والحضارة.

٦- تقويم تعليم اللغة العربية

أ) تعريف تقويم تعليم اللغة العربية

^٣ صماد ابراهيم، الإنجازات المعاصرة، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧) ص: ٢١١

قال سرحان إن التقويم هو تحديد قيمة الأشياء وهو الحكم على مدى نجاح الأعمال والمشروعات وقد استخدم الإنسان التقويم بصوره المختلفة وأساليب المتنوعة منذ كانت هنالك أمامه غايات يبتغي الوصول إليها، وآمال يسعى إلى تحقيقها، وأعمال يمارستها.°يمكننا أن نعبر بسيطة بأن التقويم هو عملية تستخدم الإنسان لمعرفة نتائج الطلبة في التدريس. ولابد أن يكون التقويم يناسب بما قدمه المعلم. لأن التقويم سيقاس معلومات الطلبة وكفائهم في التدريس. ولذلك التقويم المناسب سيحصل على الأهداف المنشودة.

(ب) أنواع تعليم اللغة العربية بلغات أخرى

- ١- التقويم التمهيدي (التكويني): عبارة عن عملية تتم قبل تجريب البرنامج التربوي للحصول على معلومات أساسية حولالعناصر المختلفة لتجريبه، والهدف من هذا التقويم هو معرفة مدى تقدما لطلبة في دراستهم وبيان جوانب القوة والضعف طيلة أيام الدراسة.
- ٢- التقويم البنائي (التطويري): عبارة عن مراجعة للبرنامج أي أنه يستخدم من أجل عملية تطوير التربوي وذلكبالعودة إلى التغذية الراجعة
- ٣- التقويم النهائي (الختامي): وهذا النوع من التقويم يساعد على اصدار الحكم أثناء انتهائه من تعليم وحدة تعليمية.
- ٤- تقويم المتابعة: والغرض من هذا التقويم عملية تحديد الآثار المستمرة للبرنامج أو قياسا لآثار بعيدة المدى ويتم تحقيق ذلك من خلال الاتصال بالجهات التي التحقها الطلب.

(المشكلات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

(أ) مفهوم مشكلات تعليم اللغة العربية

مشكلات هي عبارة عن الصعوبات والأشكاليات التي تتعلق بتعليم العربية. تناولت كتب اللغة العربية منذ القرن الثاني للهجرة مسائل العربية بالجمع والتحليل والدراسة، مبدية مواطن سهولتها وصعوبتها، من خلال تقعيدها وتوصيفها بمناهج وطرائق مختلفة، واستمر الأمر في دراسة هذه الصعوبات أو الظواهر اللغوية المائزة للغة العربية حتى عصرنا الحاضر^{٢٦} ويمكن تعريف مشكلة من منظور آخر على أنها نتيجة غير مرضية أو غير مرغوب فيها تنشأ من وجود سبب أو عدة أسباب معرفة أو غير معرفة، كما تختلف المشكلات من حيث درجة حدتها أو تأثيرها.

(ب) انواع المشكلات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

وفي بحث هذا الموضوع قسم الباحث المشكلات في عملية تعليم اللغة العربية إلى قسمين:^{٢٧}

أ- مشكلات اللغوية

وهي المشكلات التي يطلق عليها أحيانا (المشكلات الخاصة) ويتدرج تحتها كل ماله علاقة بطبيعة اللغة ذاتها، كنظامها الصوتي، والنحوي، والصرفي، والكتابي، والدلالي، والمعجمي، ونشير إلى أهمها بما يلي:

^{٢٦}عوني الفاعوري، وخالد أبو عمشة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: مشكلات وتحوّل، (الجامعة الأردنية نموذجاً، دراسات المجلد ٣٢

العدد ٣ و ٢٠٠٥)

^{٢٧} فتحي على يونس و محمد عبد الرؤف الشيخ " المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب: من النظرية الي التطبيق " , مكتبة

وهب، القاهرة ٢٠٠٣ ص: ٨١

(١) المشكلات الصوتية^{٣٨}

تمتلك اللغة العربية أوسع مدرج صوتي، فمخارج الحروف تتوزع فيه ما بين الشفتين إلى أقصى الحلق، وبتوازن وانسجام، وللعربية خصائص صوتية تؤكد سهولة تعليمها، فالصوت الواحد يرمز لحرف واحد، وأما في اللغة الإنجليزية فالصوت قد يعبر عن ثلاثة رموز، كحرف (c)، قد ينطق شينا، أو زايا أو صادًا أو جميعًا، وأحيانًا لا ينطق نهائيًا.^{٣٩}

فاللغة العربية لغة متميزة من الناحية الصوتية، وتشتمل على جميع أصوات اللغات السامية، وتمر عبر جميع أجهزة النطق عند الإنسان، وبغضها يخرج من الجوف، وتسمى بالحروف الجوفية، وهي (الإلف والواو والياء)، وخاصة الحروف المتشابهة في مخارجها، مثل: (س، ص) فمثلها: (سيف) ينطقها (صيف) و(سار) ينطقها (صار).^{٤٠}

للتغلب على هذه المشكلة الصوتية ينبغي على المعلم التركيز على التدريب المعمل المكثف والمستمر، وتعويد الدارس على النطق السليم للحروف، عن طريق القراءة الجهرية مع التكرار، ومن المهم جدا توظيف تقنيات التعليم الملاءمة، كمعمل اللغة، ولأشرطة الصوتية، وحيث الدارس على الاستماع إلى القنوات الفيديوي التي فيها تدريب على كيفية نطق الحروف، وكذا الاستماع إلى القنوات والإذاعات العربية، كأن يستمع إلى نشرة الأخبار، حتى تتعود أذنه على النطق السليم لمخارج الحروف.

(٢) مشكلات النحوية والصرفية

^{٣٨}مشكلات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، سيمه دفع الله الأمين، ص. ٤٠٣.
^{٣٩} اللغة العربية كلغة ثانية، والتحديات التي تواجه دارسيها الأجانب، د. هاديا خزنة كاتي، مجلة جامعة دمشق، مج (٢٨)؛

عدد (٢) ٢٠١٢م، ص. ٤٤٤.

^{٤٠}كتاب (نون والقلم) لتعليم العربية لغير الناطقين بها، دراسة لسانية تربوية، د. وليد العناتي مجلة جامعة أم القرى لعلوم

اللغات ، عدد(٢) ٢٠٠٩/١٤٠٣، ص. ١١٢.

من سمات اللغة العربية أنها لغة أعراب وبناء، ولها قواعد النحوية، والصرفية التي لا توجد في كثير من اللغات، كاختلاف بنية الجملة العربية، وتقديم الخبر على المبتدأ، أو المفعول على الفاعل.^{٤١} كما توصف اللغة العربية في كونها لغة اشتقاقية، هذا بالإضافة إلى كثرة أبوابها النحوية والصرفية، وتفرعها إلى عدة فروع، كما توجد في اللغة العربية بعض الجوانب اللغوية والصرفية التي ليست معهودة في كثير من اللغات، كالاشتقاق والميزان الصرفي، وعلامات الإعرابية، وعلامة التذكير والتأنيث، وتنكير والتعريف، وهذا مكن صعوبتها كما يري بعضهم.

(٣) المشكلات الدلالية والمعجمية

تعد اللغة العربية من أغزر اللغات في كثرة مفرداتها وتنوعها، فهي تحتوي على ثروة لغوية هائلة منذ أقدم العصور، ومازالت في تطور مستمر، واشتقاق ألفاظ جديدة، وأصبح اليوم لدينا العديد من الألفاظ التي لا توجد في المعاجم القديمة، كما أن الكثير من الألفاظ طرأ عليها تطور لفظي، وآخر معنوي، وبدلالات مختلفة، وبعضها انتقلت دلالتها من حقيقي إلى معنى مجازي، ويعد الترادف التضاد والمشارك اللفظي من أهم الظواهر ذات العلاقات الدلالية في لغتنا العربية.

التي تمتلك مجموعة من المعاجم والقوامس والموسوعات التي لا مثيل لها في لغات العالم، هذا بالإضافة إلى صعوبة في المعاجم القديمة، ورد الحروف المقلوبة إلى أصلها، مثل: (جلا، دعا، جرى) فمن الصعوبة أن يبحث عنها في المعاجم القديمة كلسان العرب، وتاج العروس.^{٤٢}

(٤) المشكلات الكتابية

^{٤١} للتوسع ينظر: معوقات تعليم اللغة العربية في الجامعات العالمية، د، السيد محمد سالم العوضي، واخرون، ط(١) مركز

الملك عبدالله الدولي لخدمة اللغة العربية، الرياض، ص. ٥٠.

^{٤٢} المشكلات والتحديات التي تواجه الدراساتين للغة للعربية لغير الناطقين بها، نجلاء البيطار، ص. ٨٣.

تعد الكتابة من مهارات تعليم اللغة، ومن يتعلم اللغة العربية قد يتعرض إلى بعض المشكلات والصعوبة الكتابية، وهذا أمر طبيعي في كل اللغات، وليس في اللغة العربية وحدها، فمثلا طريقة في العربية من الجهة الي الميني، كاللغة ولكن بعض لغات الدارسين تكتب من الجهة اليسرى إلى الجهة اليميني.

ب- المشكلات غير اللغوية

ويندرج تحت هذه المشكلات ما ليس له علاقة بطبيعة اللغة ذاتها، كالمشكلات النفسية والاجتماعية، والثقافية وتربوية، وبعض الباحثين يطلق عليها (المشكلات العامة)، ومن أهمها ما يلي:

(١) المشكلات النفسية

ومن أبرز هذه المشكلات النفسية ما يلي:^{٤٣}

أ- مشكلات ضعف دافعية التعليم، فالدافعية لها أهمية كبرى في نجاح العملية التعليمية أو فشلها، وازدياد الدافعية تؤدي إلى سرعة التعليم، وقسم علماء، وقسم علماء اللغات دوافع تعليم اللغة الثانية إلى الدافع التالية:^{٤٤}

- الدافع الاندماجية التكاملية:

وتهدف هذه الدافع إلى الاندماج أو الانغماس في مجتمع اللغة، والرغبة في العيش، والاقامة مع هذا المجتمع بصفة دائمة، ليصبح كأنه فردا من أفراد المجتمع الأصلي.

- الدافع النفعية

^{٤٣}نجلاء البيطار،المشكلات والتحديات التي تواجه الدارسين للغة العربية لغير الناطقين بها.

^{٤٤}نجلاء البيطار،المشكلات والتحديات التي تواجه الدارسين للغة العربية لغير الناطقين بها.

وتهدف هذه الدوافع إلى تحقيق غرض مادي، كالحصول على وظيفة مرموقة، أو للبحث عن لقمة العيش، أو للعمل في مجال المال والأعمال، أو للحصول على شهادة أو وثيقة علمية، ويقدم مع مجتمع اللغة بصفة مؤقتة.

ب- مشكلة الخوف والانطواء والعزلة:

بعض الدراسين يعاني من الانطواء والعزلة والخوف والخجل، فهو ليس حريصا على الاختلاط بزملائه، ولا الاحتكاك بالمجتمع، والتعامل معه.^{٤٥}

(٢) المشكلات التربوية

يقصد بهذا المشكلات ما يتعلق بالمنهج والمقررات التعليمية، وتأهيل المعلم، وطرق التدريس، وما إلى ذلك، فبعض مؤسسات تعليم اللغة العربية لغير لناطقين بها تفتقر إلى المناهج والمقررات الدراسية المخصصة، وبعضها لا يلتزم بالأسس المنهجية المعمول بها في تأليف المقررات والمناهج، ولا يهتم بمعايير التدرج والشيوخ.^{٤٦}

(ج) المشكلات الاجتماعية

إن متعلم غير الناطق بالعربية إذا أراد أن يتعلمها في بيئتها الطبيعية، وفي موطنها الأصلي، فمن المؤكد أنه سيشتد رحاله إلى إن متعلم غير الناطق بالعربية إذا أراد أن يتعلمها في بيئتها الطبيعية، وفي موطنها الأصلي، فمن المؤكد أنه سيشتد رحاله إلى إحدى دول العالم العربي، ومن الطبيعي أن يتعامل مع المجتمع العربي، ومن الممكن أن يتعرض إلى بعض المشكلات الاجتماعية، ومنها ما يلي:^{٤٧}

^{٤٥} السيد محمد العوضي، معوقات تعليم العربية في الجامعات العالمية، ص. ٤٤

^{٤٦} للتوسع ينظر: مشكلات تعليم العربية، سمية دفع الله احمد الأمين، مرجع سابق ص. ٤٠١

^{٤٧} معوقات تعليم اللغة العربية في الجامعات العالمية، د. السيد محمد العوضي، مرجع السابق، ص. ٤٤

- ١- مشكلة التعايش مع المجتمع العربي: نظرا لجهله بقيم هذا المجتمع وعاداته وتقاليده.
- ٢- مشكلة التعامل المباشر مع أفراد المجتمع، فلكل مجتمع طريقته في أسلوب الحوار، وباستعمال المصطلحات والعبارات المتداولة في بيئته اللغوية.

المشكلات الثقافية

تختلف الثقافة من مجتمع إلى آخر، فلكل مجتمع ثقافته وحضارته، ولذا فالمتعلم غير الناطق باعربية إذا قدم إلى بلد عربي فمن المحتمل جدا أن يتعرض إلى صدمة ثقافية لم يكن معتادا عليها في بلد. فالتعرف على ثقافة أهل اللغة خير معين على تعلم لغتهم، ولكي يتمكن الدارس من الاحتكاك والتواصل اللغوي مع المجتمع، فمن الضروري أن يتعرف على ثقافة.

فالتعرف على ثقافة أهل اللغة خير معين على تعليم لغتهم^{٤٨}؛ وينبغي توظيف محتوى هذه الثقافة في موضوعات المقرر الدراسي، ولايجوز بأي حال من الأحوال إغفال ثقافة المجتمع لمن أراد أن تعلم لغته، ومن هنا أصبح التعرف على ثقافة أهل اللغة من الاتجاهات الحديثة في ميدان تعليم اللغات.

^{٤٨} المشكلات والتحديات التي تواجه الدارسين اللغة العربية لغير الناطقين بها، نجلاء البيطار، مرجع السابق ص، ٤٨

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهجية البحث ومدخله

طريقة البحث هي طريقة عملية للحصول على البيانات لغرض معين وفائدة، وهي معرفة معينة يمكن استخدامها لفهم المشكلات وحلها وتوقعها في مجال التعليم.

نوع البحث الذي استخدمه الباحث هو البحث الميداني بالمدخل الكيفي. والسعمل الباحثة المدخل الكيفي لأن البيانات التي جمعها الباحث دون عدد ولن تصدر من المقابلة والملاحظة والوثقة. طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث، تشتمل على:

١- نوع البحث

نوع البحث الذي استعملت الباحثة هي البحث الميداني، بالمدخل الكيفي. البحث الكيفي هو المنهج يسمى أيضا المنهج التحقيقي لأنه عادة ما تجمع الباحثة البيانات عن طريقة وجها لوجه وتفاعل مع الناس بدلا من البحث.^{٤٩}

في البحث الكيفي، تشارك الباحثة في الحالة والظواهر التي تتم دراستها. الهدف خلاصة هو وصف ودراسة وشرح الظاهرة. فهم هذه الظواهر من خلال وصفها واستكشافها في الحكاية.

طريقة البحث الكيفي هي الطريقة تعتمد على الفلسفة المستخدمة لبحث حالة الأشياء الطبيعية، حيث تكون الباحثة إلى إدارة رئيسية ونتائج البحث الكيفي أكثر تأكيدا على معنى التعميم.^{٥٠}

البحث الميداني هو دراسة تجريبية عن الطريقة الانغماس المباشرة في مجال البحث حول الظواهر التي تحدث في الممكن البحث، ووصفية بكامل وعميق عن مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل العادي و الفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة وحلولها بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورو وكرتو.

٢- مكان البحث

^{٤٩}Syamsyudin, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006) Hlm. 73
^{٥٠}Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R & D* (Bandung: Alfabeta, 2015) hlm. 15

في هذا البحث، أخذت الباحثة في جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

أ) إحدى من جامعة تملك من تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف
ب) ألف من طالب أو أكثر يشتركون في التعليم اللغة العربية في الفصل المكثف لتنمية اللغة في عام ٢٠٢٢

ج) هنا بعض الطلاب لم ينجحوا في التعليم اللغة العربية في الفصل العادي .

ج- مصادر البيانات

أ) المصادر الأساسي

١) المدرسين المراد بلمدرسين يعني مدرس في تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة لتنمية اللغة جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
٢) الطلاب في الفصل العادي و الفصل المكثف في جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

ب) المصادر الثانوية

١) رئيس لتنمية اللغة جامعة لأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
٢) عميد كلية التربية والعلوم التدريسية جامعة لأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

د- طريقة جمع البيانات

جمع البيانات هي خطوة مهمة في البحث لينال البيانات لأنه هدف البحث هو اختصا البيانات. فكذلك استعملت الباحثة في جمع البيانات منها:

أ) طريقة المقابلة

طريقة المقابلة عبارة عن محدثة بينت الباحثة وشخص أو أشخاص آخرين يهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين سعت الباحثة لتعرفه من أجل تحقيق أهداف دراسته. ومن الأهداف الاساسية المقابلة الحصول على البيانات التي تريدها الباحثة بالاضافة الى تعرف ملامح أو مشاعر أو تصرفات البحوثين في موافق معينة. ويمكن ايسخدام المقابلة بشكل فعال في المجتمعات الأمية وفي الدراسات التي تتعلق بالاطفال.^{٥٢}

المقابلة هي المحاورة بين شحصين لغرض ما. المقابلة هي القاء بين الشحصين لتبادل الاراء والمعلومات بطريقة الاسئلة ولإجابة بينهما حتى يصل الى الغرض المقصود. أخرجت هذه الطريقة لمعرفة عملية تعليم اللغة العربية بطريقة الأسئلة المباشرة مع الطلاب و معلمها بجامعة لأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

ب) طريقة الملاحظة

Šugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R & D* (Bandung: Alfabeta, 2015) hlm. ٣٢٩

^{٥٢} محمد عبدان وأصدقاه، منهية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات، الاردنية: الجمعة الاعدنية، ١٩٩٩ ص: ٥٥

شمس الدين Metode penelitian bahasa (باندوع: رماج رسدكرية ٢٠٠٦) ص. ٩٢

Šugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R & D* (Bandung: Alfabeta, 2015) hlm. ٣٢٩

في الكتاب سوجيونو أن الملاحظة هي العملية المركبة, أي العملية المركبة الحياء وسيكولوجي. مثل من جمع العلمية مباشرة بالأنشطة اليوم الإنسان . ثني من الأهم هو عملية الملاحظة و الذاكرة.

كما تعرف الملاحظة بأنها عملية مراقبة أو مشاهدة لسلوك الظواهر والمشكلات والأحداث ومكوناتها المادية والبيئة، ومتابعة سيرها والمتجاهاتها وعلاقتها، بأسلوب علمي منظم محطط وهادف، بقصد التفسير وتحديد العلاقة بين المتغيرات والتنبؤ بسلوك الظاهرة وتوجيهها لخدمة أعراض الانسان وتلبية احتياجاتها.^{٥٥}

في هذا الطريقة تستخدم الملاحظة المباشرة عن مقارنة مشكلة تعليم اللغة العربية في فصل العادي والفصل المكثف في الوحدة التنمية اللغة بجامعة أستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

(ج) طريقة التوثيق

بالإضافة إلى الملاحظة والمقابلة والاستبانة باعتبارها أدوات أو طرق لجمع المعلومات، تستخدم الباحثة الوثائق (المطبوعة وغير المطبوعة) التي تضم المعلومات.

يقول غنيشا وزميلة أن لوثيقة مادة توفر معلومات أو إرشادات. وهي الوعاء المادي للمعرفة وللذاكرة الإنسانية. وتوجد أنواع كثيرة من الوثائق، ولابد الخبير المعلومات أن بجيد معرفة خواصها

وتحديد نوعها حتى يجري عليها المعالجة المناسبة ويستعملها الاستعمال المناسب. وهناك نوعان من لخواص للوثائق.^{٥٦}

هذه الطريقة يستخدم ليحصل بيانات مكتوبة مثل كتابة او صورة او اعمال ضخمة من الاشخص. وللحصول على بيانات التوثيق، تقابلت الباحثة رئيس مركز التنمية اللغة العربية، المعلم يدرّس في الفصل العادي والفصل المكثف، البيانات بتاريخ مركز التنمية اللغة العربية والجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو، وأحوال الأستاذ و التلاميذ و بيانات تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف في الوحدة التنمية اللغة بجامعة لأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

هـ- طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية لبحث ويرتب المعلومات من المقابلة لسهولة فهم على الإنسان. البيانات الكيفية في هذه البيانات بدون شكل الرقام، ولكن في شكل الكيفية مثل يفهم الدرس احيانا بسرعة و احيانا يبطئ تعليم التلاميذ حماسه او كسلا.

سلكت الباحثة في تحليل البيانات التي وجدتها من مجلة لأحمد زين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة العام الدراسي: ١٤٣٤-١٤٣٥ هـ. الذي يتبع لمنهج مليس وهبير من . أنها رأيا أن الأنشطة في تحليل البيانات تفاعلية ومستمرة في كل طبقة من طبقات البحث حتى تكمل البيانات، فالخطوات في هذا التحليل هي:

^{٥٦} ربحي مصطفى علينا وعثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية والتطبيق، جردنية: دار صفاء

١- تخفيض البيانات (*Data reduction*)، عملية تلخيص الأشياء الرئيسية واحتيارها وتركيزها إلى

الأمر المهمة التي تتعلق بموضوع البحث تسهل الباحثة جمع البيانات المتعلقة ببحثها. هذه الخطة تستخدم الباحثة لاختبار الأشياء المهمة وختبار الأشياء المهمة وإزالة غير الضرورية على نتائج البحث الذي تم إجراؤه يعني في البحث تطبيق التعبير التحريفي في تعليم اللغة العربية لطلاب في الفصل العادي و الفصل المكثف في الجامعة أستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٢- عرض البيانات تقدم البيانات ببيان قصيرة أو بالعمود والصلة بين الطبقة لسهولة الفهم من الوقائع ويخط عملة بعده مؤسسا على فهم الباحث. استخدمت الباحثة عرض البيانات لتعريض عن تطبيق التعبير التحريفي في تعليم اللغة العربية لطلاب في الفصل العادي و الفصل المكثف في جامعة لأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

٣- أخذ الاستنباط والتحقيق
الاستنباط والتحقيق في البحث النوعي هو إيجاد البحث الجديد الذي لم توجد من قبل. هذا الإيجاد يمكن من الجهة الوصفية أو تصوير المبحوث الذي لم يكن واضحا ليكون واضحا صريحا بوجود البيانات الصريحة حتى يكون الاستنباط واضحا صريحا وقويا ليس ألا استخدامه هذا الاستنباط الايجابية في تحديد المسألة المحددة من البحث.

وبعد جمع البيانات تركيب الباحثة تلك البيانات بحسب المبحث ثم الخلاصة، ولتأكيد البيانات

نجمع الباحثة تلك البيانات المحسولة من الملاحظة.

هذه الخطة التي تستخدمها الباحثة استنتاجات إلى البحث التي قامت به الباحثة لإجابة اسئلة
البحث عن مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل العادى والفصل المكثف لتنمية اللغة بجامعة
الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.



الفصل الرابع

نتيجة ومناقسة البحث

أ-صورة عملية تعليم اللغة العربية في الفصل العادى والفصل المكثف بجامعة الأستاذ كياهي
الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

بعد ان قامت الباحثة بالملاحظة والمقابلة والوثائق حول مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل العادى
والفصل المكثف بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو. حصل
الباحثة في صورت هذه البيانات عن مشكلات تعليم اللغة العربية من السببين وهما الأسباب اللغوية وغير
اللغوية.

أ- تعليم اللغة العربية في الفصل العادي

١- الملاحظة في التاريخ ١٨ أبريل ٢٠٢٢

بدأ هذا البحث بالمقابلة مع معلم في فصل العادي :الأستاذ يسلم، م. ف.د.، في الفصل ٢- قسم
تعليم مدرسة الابتدائية في التاريخ ١٨ أبريل ٢٠٢٢. وبعد ذلك، عمل الملاحظة والمقابلة في عملية
تعليم اللغة العربية في الفصل العادي ثم تجلج البيانات والمعلومات المذكورة باستخدام تحليل
البيانات الكيفي. وتعرض نتيجة البحث كما يلي:
نشاط تعليم اللغة العربية في الفصل العادي في الأسبوع مع تخصيص الوقت من ١×٦٠ دقيقة.
وعدد الطلاب الفصل العادى ، والكتاب الأساسي الذي استخدمه الأستاذ في تعليم هو الكتاب
"العربية الجامعة"

وعملية تعليم اللغة العربية في الفصل العادى تعني يسلم الأستاذ إلى الطلاب لبداية التعليم
، والتعليم يعطى الأستاذ المادة، مثل المادة الدرس الخميس: خدجة بنت خوليد في هذا يوم الأستاذ
باطعاء يترجم الى اللغة الإندونيسيا.

وفي نهاية التعليم والتعليم يسأل الأستاذ إلى الطلاب عن الترجمة. يتم تسليم كل فقرة من
قبل الطالب يرفعون أيديهم. بعد ذلك يعطى المعلم قيمة مضافة للطلاب. وخمس دقائق قبل نهاية
التعليم والتعلم الأستاذ بحث من قوائد من جملة فعلية. عدة أنواع من الأسئلة يجب إجراؤها بشكل
مستقل في المنزل. وكذلك في الأسبوع الآتي.

٢- أهداف تعليم اللغة العربية في فصل العادي بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

كما قال أستاذ سيلم، أن أهداف تعليم من اللغة العربية هو لتدريب الطلاب من اللغة العربية. ليستطعوا أن يحرس لغة عن الخطأ ولمساعدة الطلاب في القراءة والنطق والكتابة بالصحيح وتسهيل تعلم علم الإسلام في القرآن والحديث كدليل للمسلمين ومكتوبا اللغة العربية. يشرح في مقدمة في الصفحة الأولى من الكتاب.

٣- مادة تعليم اللغة العربية في الفصل العادي بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

أما المادة المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل العادي PGMI-C جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو هي العربية الجمعية، ووصها كما يلي:
الدرس الخميس: خديجة بنت خويلد

(١) عاشت خديجة بنت خويلد في بيت غني. وكانت محبوبة من والديها لذكائها

وأديها، وعندما مات زوجها عملت بالتجارة فكسبت مالا كثيرا.

(٢) كان النبي محمد (ص) قبل النبوة مشهورا بالأمانة والصدق، فاخترته السيدة

الخديجة ليعمل في تجارتها، فسافر إلى الشام في رحلة تجارية، وكان معه في

تلك الرحلة ميسرة، خادم السيدة خديجة.

(٣) عندما عادت الرحلة من الشام أخبر ميسرة السيدة خديجة بما حدث في تلك

الرحلة. أخبرها ميسرة عن: صدق محمد وأمانته. كما أخبرها بالسحابة التي

كانت تحتميه من حر الشمس وهي تسير فوق رأسه.

(٤) أعجبت السيدة خديجة بأخلاق محمد، فعرضت عليه الزواج منها. لقد

اختارت خديجة محمدا رغم أن كثيرين طلبوا يدها.

(٥) كان محمد يتعب ذات يوم في غار حراء، فنزل عليه جبريل عليه السلام بالآيات

الكريمة: "اقرأ باسم ربك الذي خلق، خلق الانسان من علق، اقرأ وربك الأكرام

الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم"، وكانت تلك الآيات أول ما نزل من القرآن الكريم.

(٦) انطلق محمد الى داره وأخبر خديجة بما حدث، فأسرعت إلى ابن عمها (ورقة

ابن نوفل) وكان يعرف توراة والانجيل، فقال لها: "سيكون نبى هذه الأمة".

(٧) عادت خديجة إلى دارها، فوجدت محمدانائما، وعندما استيقظقال لها: "انتهى

ياخديجة عهد النوم والراحة، فقد أمرني جبريل أن أندر الناس وأن أدعوهم

إلى الله والى عبادته، فمن ذا أدعو؟ ومن ذا يجيب؟" قالت خديجة: إني

مصدقة بك مؤمنة بربك". وهذا كانت السيدة خديجة أول من آمن بالنبى

(ص).

المفردات

كسب-يكسب : memperoleh عرض على : mengajukan

رحلة تجارة : perjalanan niaga رغم : meskipun

خادم : pembantu أسرع إلى : cepat

حدث-يحدث : terjadi استيقظ- يستيقظ : bangun

حمى- يحىي : menaungi عهد : masa, waktu

السحابة : awan انتهى-ينتهى : berakhir

الباء. التمرينات

التمرين (١)

أجب عن الأسئلة الآتية بجملة كاملة!

١-لماذا كانت السيدة خديجة محبوبة من والديها؟

.....

٢- بماذا كان النبى (ص) مشهورا قبل النبوة؟

.....

٣- بماذا حدث ميسرة السيدة خديجة عندما عاد من الشام؟

.....

التمرين (١)

أجب عن الأسئلة الآتية بجملة كاملة!

١- لماذا كانت السيدة خديجة محبوبة من والديها؟

.....

٢- بماذا حدث ميسرة السيدة خديجة عندما عاد من الشام؟

.....

٣- بماذا كان النبي (ص) مشهورا قبل النبوة؟

.....

٤- ما اول آيات نزلت من القرآن؟

.....

٥- ماذا فعلت خديجة عندما نزل جبريل على النبي في غار حراء؟

.....

٦- كيف كانت السيدة خديجة أول من أسلم؟

.....

التمرين (٢)

هات اسئلة للجمل الآتية!

١- كانت خديجة محبوبة لذكائها.

.....

٢- كان النبي قبل النبوة مشهورا بالأمانة والصدق.

.....

٣- ذهب ميسرة مع محمد إلى الشام.

.....
٤- نزلت الآيات الأولى من القرآن في غار حراء.

.....
٥- انطلق محمد الى داره.

.....
٦- خديجة اول من آمن بالنبي (ص).

.....
الجيم: القواعد: الجملة الفعلية

الجملة الفعلية مي كل جملة تبدأ بأفعال.

المثال :

١- عاشت خديجة بنت حويلد في بيت غني.

٢- أعجبت السيدة خديجة بأخلاق محمد.

٣- انطلق محمد إلى داره.

٤- إقرأ باسم ربك الذي خلق.

التمرينات (٣)

عين جملة فعلية في الجمل الآتية!

١- وجدت خديجة محمدا نائما

٢- خلق الأنسان من علق

٣- إقرأ وربك الأكرم

٤- طريقة تعليم تعليم اللغة العربية في الفصل العادي بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين

زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو. في الفصل العادي PGMI-C جامعة الأستاذ كياهي الحاج

سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو، بالطريقة التي تناسب بقدراتهم هي طريقة ترجمة و القويد.

وأما الخطوات في تعليم اللغة العربية هي بدأ معلّم قرأ من الجملة الأول ثم ترجمة، وبعد الطلاب كتب المعنى.

مثل: (١) عاشت خديجة بنت خويلد في بيت غني. وكانت محبوبة من والديها لذكائها وأدبها، وعندما مات زوجها عملت بالتجارة فكسبت مالا كثيرا.

Khadijah binti Khuwailid berasal dari keluarga kaya raya. Dan dia dicintai oleh orang tuanya karena kecerdasan dan kesopanannya, dan ketika suaminya meninggal dunia Khadijah berbisnis (berdagang) dan menghasilkan banyak uang.

و بعده المعلم يعطى فرصة الى الطلاب ترجيم الى الجملة التالية. معلم تحسين قرأ الطلاب و ترجمه.

بينما في الفصل القوائد المعلم قرأ المعلم في قوائد نحوى مثل من باب جملة فعلية، ثم قرأ الطلاب بعض قويد النحو مع ترجمة، وشرح المعلم عن القواعد. ثم يعطى المعلم الأمثلة ثم يختم المعلم الدرس.

ب- عملية تعليم اللغة العربية في الفصل المكثف.

أ) الملاحظة في التاريخ ٢٥-مارس ٢٠٢٢

اولا، دخل أستا الفصل ٢ ثم يبدأ لأستاذ تعليم اللغة العربية بالتحية وسأل حالة الطلاب بالسؤال "كيف حالكم؟" ثم يسأل الطلاب لفتح الكتاب الدرس وقبل الدرس. وبعد السلام، رئيس الفصل قيادة تلاوة أسماء الحسن.

وإذا كان هناك الطلاب الذي تأخروا عن القراءة أسماء الحسن، وسعاقبون بقراءة الصلاوات . كل ما في وسعهم مجانا.

ثانيا، في هذا اللقاء استمر الأستاذ من اللقاء الماض وهي من قويد. قرأ الأستاذ في فهم المقرأ بالصوت المرتفع ويسمعون الطلاب عند قرائته. حول كما في المثال:

رسالت من سكن بمكة المكرمة

مكة المكرمة في يوم ١٧ رمضان ١٤٣٩ الموافق: ١٦ يونيو ٢٠١٨

حضرة المحترم والدى العزيز:

نشاط تعليم اللغة العربية في الفصل العادي في الأسبوع مع تخصيص الوقت من ١×٦٠ دقيقة. وعدد الطلاب الفصل المكثف ، والكتاب الأساسي الذي يستخدمه الأستاذ في تعليم هو الكتاب "العربية الساسي".

وفي نهاية التعليم والتعليم يسأل الأستاذ إلى الطلاب عن الترجمة. يتم تسليم كل فقرة من قبل الطالب يرفعون أيديهم. بعد ذلك يعطي المعلم قيمة مضافة للطلاب. وخمس دقائق قبل نهاية التعليم والتعلم الأستاذ بحث من قوائد من جملة فعلية. عدة أنواع من الأسئلة يجب إجراؤها بشكل مستقل في المنزل. وكذلك في الأسبوع الآتي.

(ب) أهداف تعليم اللغة العربية في فصل المكثف بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

وأما أهداف في تعليم تعني يعطى أساسا لتعليم اللغة العربية. خاصة للطلاب المبتدئين، حتى يتمكنوا من متابعة تعليم اللغة العربية بشكل جيد. مثل محادثة، قراءة الكتاب والترجمة.

(ج) مادة تعليم اللغة العربية في الفصل المكثف بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

أما المادة المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المكثف ٧-٨ جامعة الأستاذ كياهي الحاج

سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو هي العربية الجمعية، ووصها كما يلي :

المسجد والجامعة

رسالت من سكن بمكة المكرمة

مكة المكرمة في يوم ١٧ رمضان ١٤٣٩ الموافق: ١٦ يونيو ٢٠١٨

حضرة المحترم والدي العزيز:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أتمنى أن بخير وصحة جيدة وأرجو أن تكون والدي بخير وصحة جيدة. أما أنا فأحمد الله كثيرا، لأنني اسكن في مكة المكرمة، قبلة المسلمين، وقد سكنت في أحد مساكن الجامعة، بالقرب من الحرم، حتى أودي الصلوات في بيت الله الحرام. والدي يا العزيز:

سيأتي عيد الفطر المبارك بعد ايام، وهذا أول مرة أقضى فيها العيد بييدا عنكم. طبعاً
لست حزينا لأنني سأقضي العيد في هذه الأراض المقدسة.

ابناكم المطيع: أحمد، العنوان: المملكة العربية السعودية – مكة المكرمة – جامعة أم
القرى- كلية الشريعة.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

د- طريقة تعليم تعليم اللغة العربية في الفصل المكثف بجامعة الأستاذ كياهي
الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

وفي الفصل المكثف بالطريقة التي تناسب بقدراتهم هي طريقة ترجمة و القويد. وأما معلم
يستخدم من الطريقة القراً و الترجمة.

يقسم المعلم طلاب الى مجموعات. وبعده الطلاب الترجمة و القراً، ثم بعده الفرق اشرح
للأصدقاء. والخلاصة معلم يبحث واحدا تلو الآخر.

وأما الخطوات في تعليم اللغة العربية هي بدأ معلم قرأ من الجملة الأول ثم ترجمة، وبعد
الطلاب كتب المعنى.

ت- مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف بجامعة الأستاذ
كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

تكون في عملية تعليمية مشكلة، كما في تعليم اللغة العربية. في هذا البحث سيعرض الباحثة
عن مشكلة تعليم اللغة العربية التي يواجهون الطلاب. لايهتموف لشرح الددرس ك بعض منهم يلعب
و ستكلام مع اصادقهم ثم تركز من الهاتف.

المشكلة من الباررة التي يواجهها في تعليم اللغة العربية:

اعتقاد أغلبية الدارسين بأن اللغة العربية هي من اللغة يصعب على النفسي تعلمها
حتى ولو قضي في ذلك عشرات السنين، هنا الاعتقاد شائع للغاية. تتمثل هذه الشكل تعني
الذي من الوقاعد الى تحقيق الأهداف الدينينية وبتقيد باتجاه النجو والترجمة.

ثم المشكلة الخلفية البيئية والاجتماعية التي عاش فيها الطلاب والتي تستعمل اللغة المحلية في مقامهم اليومي، وهاهنا الظاهرة تسبب الصعوبة الطلاب في اكتسابهم اللغة المتعلمة وتطل التدريب على اللغة التي تعلموها في المدرسة.

وبعدا الحلفية من التربوية خاصة لدى الطلاب الجامعة حيث أنهم جاء من مدرسة المختلفة. فنجد بعضهم قد تعلم اللغة العربية في مدارس ثانوية اسلامية، وبينما بعض الأخر لم يتعلموا الأ قليل. وهذه الأختلافات تشكل مشكلة كبيرة عند جميع الطلاب ذوي المتباينة في قاعة دراسية واحدة.

د- تحليل البيانات الخاصة بمشكلات تعليم اللغة العربية وحلولها في الفصل العادي والفصل المكثف بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

بناء على النتائج التي توصل إليها الباحثون في الجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو، ثم تقم الباحثة بعد ذلك بإجراء تحليل البيانات لوصف نتائج الدراسة بشكل أكبر. ثم التمهيل على صياغة مشكلة وهي كيفية مشكلات تعليم اللغة العربية الفصل العادي والفصل المكثف بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو؟ وكيفيو الطلاب والمعلمين في التغلب على مشكلات تعليم اللغة العربية الذي ستصفه الباحثة كالتالي:

أ). المشكلات لغوية

وهي المشكلات التي يطلق عليها أحيانا (المشكلات اللغوية) ويتدرج تحتها كل ماله علاقة بطبيعة اللغة ذاتها، كنظامها الصوتي، والنحوي، والصرفي، والكتابي، والدلالي، والمعجمي، ونشير إلى أهمها بما يلي:

المشكلات والحوية والصرفية، والصوتية، تمتلك اللغة العربية أوسع مندرج صوتي، فمخارج الحروف تتوزع فيه ما بين الشفتين إلى أقص الحلق، وبتوازن وانسجام، وللعربية خصائص صوتية تؤكد سهولة تعليمها، فالصوت الواحد يرمز لحرف واحد، وأما في اللغة العربية الإنجليزية فالصوت قد يعبر عن الثلاثة رموز، كحرف (c)، فقد ينطق شيئا، أو شيئا أو زيا أو صادا، ا، جيما.

ب). المشكلات نفيسة

- الدافع الاندماجية التكاملية:

وتهدف هذه الدافع إلى الاندماج أو الانغماس في مجتمع اللغة، والرغبة في العيش، والاقامة مع هذا المجتمع بصفة دائمة، ليصبح كأنه فردا من أفراد المجتمع الأصلي.

- الدافع النفعية

وتهدف هذه الدوافع إلى تحقيق غرض مادي، كالحصول على وظيفة مرموقة، أو للبحث عن لقمة العيش، أو للعمل في مجال المال والأعمال، أو للحصول على شهادة أو وثيقة علمية، ويقوم مع مجتمع اللغة بصفة مؤقتة.

(ج). المشكلات الإجتماعية

إن متعلم غير الناطق بالعربية إذا أراد أن يتعلمها في بيئتها الطبيعية، وفي موطنها الأصلي، فمن المؤكد أنه سيشتد رحاله إلى إن متعلم غير الناطق بالعربية إذا أراد أن يتعلمها في بيئتها الطبيعية، وفي موطنها الأصلي، فمن المؤكد أنه سيشتد رحاله إلى إحدى دول العالم العربي، ومن الطبيعي أن يتعامل مع المجتمع العربي، ومن الممكن أن يتعرض إلى بعض المشكلات الاجتماعية، ومنها ما يلي:

١- مشكلة التعايش مع المجتمع العربي: نظرا لجهله بقيم هذا المجتمع وعاداته وتقاليده.

٢- مشكلة التعامل المباشر مع أفراد المجتمع، فلكل مجتمع طريقتة في أسلوب الحوار،

وباستعمال المصطلحات والعبارات المتداولة في بيئته اللغوية.

وأما حلول عن مشكلات تعليم اللغة العربية الفصل العادي والفصل المكثف

بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو كما يلي:

١- الطلاب

أ- يحاول الطلاب دائما اداء واجباتهم

ب- عندما يوجه الطلاب صعوبات، يطلب المساعدة من الآخرين ومن مجموعات الندرس

أ- يقوم المدرس إلى الطلاب حفظ المفردات وممارسة كتابة الحروف العربية.

دفتار من مقرر مشكلة تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل مكثف

رقم	مشكلات	فصل العادي	فصل المكثف	الحلول الطلاب	الحلول المدرس
١.	الطريق	من طريقة ترجمة المباشرة (student centre)	من طريقة سيعية و بصرية، و ترجمة (model kelompo)	يجب على الطلاب حفظ مفردات ليتسهيل من طريقة الترجمة.	إعطاء ترجمة من افلام او من موسيق.
٢.	المهارات الكلام	ما في الحوار، في مادة من التمرينات و القراءة و النحوية	موجود الحوار ولكن الطلاب الصوبة من مهارات الكلام	حفظ من الحوار بسيطة	إغطاء من أفلام ثم الممارسة من الحوار
٣.	المهارات الكتابة	التمرينات	مهمة جماعة من الترجمة و التمرينات من واجد المودوق.	كثير من الكتابة من التمرينات أو من المودوق	إطاء من الكتابة مقال مجابي
٤.	النحوية	جملة فعلية، الطلاب لا افهام، لأن المدرس أبيسن من دقتق الوقت	جملة فعلية. الطلاب الدوافع من التعليم النحوى	اصنع جملة فعلية من مفردات في الفصلي	المثال الجملة فعلية من افلام او من مجلة

المتعلم بمجموعة متنوعة من الأساليب المتعة	الهدف لإتقان مهارات واحداة فقط	مفي حمسة من تعليم اللغة العربية، ولكن الطلاب تعليم للحصول على تصريح.	الطلاب كسلا من تعليم اللغة العربية، و هذا تعليم فقط كموضوع شكلي وإجباري	النفسية	.٥
---	--------------------------------------	---	---	---------	----



الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والاقتراحات

١- نتيجة البحث

نتيجة البحث من صياغة المسألة واهداف البحث و حاصل التحليل ومبحثة الذي قد بحثت الباحثة في وجدت الباحثة المشكلات عندما عملية تعليم اللغة العربية في الفصل العادي والفصل المكثف بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو وهي: خلفية الترجمة الطلاب من اللغة العربية الى اللغة الأندونيسيا. هذه المشكلات تجعل الطلاب يشعرون بصعوبة تعليم اللغة العربية. فمن المشكلات السابقة تقسم الباحثة مشكلتين وهما من مشكلات اللغوية و المشكلات و غير اللغوية. وتحليل من المشكلات اللغوية هي الصعوبات التي تواجهها الطلاب في عملية تعليم اللغة العربية بسباب خصائص اللغة العربية كلغة أجنبية وتتضمن على الأصوات والمفردات والكتابة والنحوي والصرفي والدلالات.

ولتوجيو الدشكلة التي اصبت الطلاب عن مهارة الكتابة الاستاذ يستعمل استآتيتجية الإملاء كتابة. كعن مهارة الإستماع الاستاذ يكثر الدقلد بتدريبات استماع القراءة كتدريبات المحادثة. كعن مهارة القراءة، الددرة ب نده الدسئلة الاستاذ يرشد التدرس جماعة قبل بداية الدادة الدرسية. كعن مهارة الكلام.. الاستاذ يستعمل حفظ الذي مفردات الوسيلة لتساعد الطلاب

٢- الاقتراح

تشغيل الأنشطة التي يمكن أن تدعم تعليم اللغة العربية بشكالي مثلي. وتوفير تسهيلات كافية للمساعدة في تعليم اللغة العربية . وللمدرس تغني:

غالبا ما توفر الدافع للطلاب بحيث يكون الحماس في تعليم اللغة العربية .

ج_ كلمة الأختتام

ويكفي هذه الرسالة قد كتب الباحث فطبعاً كثر من الخطيئة كالتقائص فيرجوا الباحث النقد والاتراحات الذي يبن لتكميل هذه الرسالة. واكتب الي جميع من يعطى المساعدة

لإختام هذه الرسالة.. والآخر الباحث يرجوا نذہ الرسالة تستطيع ان تكوف مفيدة للقارئین
عامۃ والباحث خاصة.



قائمة المراجع

Sugiono .2015.*Metodologi Penelitian Pendidikan Pendekatan Kualitatif R&D*. Bandung: alfabeta

Sukardi.2003. *Metedologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta : Bumi Aksara..

Samsudin. 2006. *Metodologi Penelitian Bahasa*. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Fachrurrozi Aziz & Erta Mahyudin.2019. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Lisan Arabi: Malang.

Hermawan Acep.2011. *Metodologi pembelajara Bahasa arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Muin Ainun.2004.*Analisis Kontrastif Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia*. Jakarta:Pustaka Hasbi

قاموس معجم المعاني – المنور – معجم عربي عربي

Uril Baharrudin.2017.*Musykilah Ta'limiyah Al-Lughoh Al-Arabiyah Bi Jamiah Maulana Malik Ibrahim Malang Wa-Al Hulul Al-Muqtaharah Laha*. Lingua. Vol.12 nol.1 ejournal.uin-malang.ac.id

Fathul Maujud.2018. *تعليم اللغة العربية و مشكلاته للطالبات بمعهد منبع اللوم داسان كاتوجور غافوك*. 2017. *el.tsaqafah*.Vol.XVII, No.01. journal.uinmataram.ac.id

هاسم أشعري . نظرية نشأة اللغة وتفرعها في التراث العربي. ٢٠١٧. القديس: المجلة الخامس- العدد الأول.

سلي نبيلة. ٢٠١٧. مشكلات طلاب قسم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم في تعلم الترجمة والحلول المقترحة لها. رسالة السرجانا. قيم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة بمولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

نورياني وأفيدة الأنيفة ٢٠١٨. مشكلات تدريس مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية
تولونخ أجونخ للعام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨. القديس: المجلة الخامس- العدد الأول.

الفاعوري عوني وخذ أبوعمشة. ٢٠٠٥. تعليم العربية للناطقين بغيرها: مشكلات وحلول، الجامعة الأردنية
نمودجا. دراسات، العلوم الإنسانية والاجتماعية، المجلة ٣٢. العدد. ٣.

محمد شريف. مشكلة الأصوات العربية للناطقين باللغة الاندونيسية وطريقة تدريسنا. مدرس قسم اللغة
العربية وأدائها جامعة جاكارتا الحكومية <https://doi.org/10.21009/10.21009>

أستاذ مشارك، دكتور علي ابن جاسر ابن سليمان الشايح. تعليم اللغة العربية لغير الناطقينها بين السهولة
والصعوبة. جامعة الملك سعود.

